

مركز الدفاع عن الحريّات والحقوق المدنية (حريّات)
البيانات المالية كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٣
مع تقرير مدققي الحسابات

عمارة أبو شوشة - ط1 - مقابل البنك العربي
فرع البلد - رام الله
ص.ب: 2056 رام الله
هاتف: +970 2 2966210 / 1
فاكس: +970 2 2966212
بريد إلكتروني: musa.abudieh@el-wafa.ps

شركة الوفاء

للاستشارات المالية والخدمات المحاسبية
معتمدو الشركة العالمية
"مزارز"

تقرير مدققي الحسابات

إلى مجلس إدارة

مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريّات)
رام الله

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لمركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريّات)، والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٣، وبياني النشاطات والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ والسياسات المحاسبية الرئيسية والإيضاحات الأخرى حول البيانات المالية.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعرض البيانات المالية وفقاً لمعايير الإفصاح المالي الدولية ومعياري المحاسبة المالية الأمريكية رقمي ١١٦ و ١١٧ المختصين بالمحاسبة على المنح وإعداد وعرض البيانات المالية للمنظمات غير الهادفة للربح. تشمل هذه المسؤولية: تصميم وتطبيق واستمرارية رقابة داخلية ملائمة لإعداد وعرض عادل لبيانات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية المقصودة وغير المقصودة وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية مناسبة وعمل التقديرات المحاسبية الملائمة للظروف.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأينا حول هذه البيانات المالية استناداً إلى التدقيق الذي قمنا به. لقد جرى تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. تتطلب هذه المعايير أن نلتزم بالمتطلبات الأخلاقية وأن نقوم بتخطيط وتنفيذ إجراءات التدقيق بغرض التوصل إلى درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية خالية من الأخطاء الجوهرية.

يشتمل التدقيق على تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة حول المبالغ و الإفصاحات الواردة في البيانات المالية. يعتمد اختيار هذه الإجراءات على تقديرات المدقق، بما في ذلك تقديره للأخطار المتعلقة بوجود أخطاء جوهرية مقصودة أو غير مقصودة في البيانات المالية. وللقيام بتقييم هذه الأخطار، يأخذ المدقق بعين الاعتبار الرقابة الداخلية الملائمة لقيام حريّات بإعداد وعرض عادل لبياناتها المالية من أجل تصميم إجراءات التدقيق المناسبة وليس من أجل إبداء الرأي حول فعالية الرقابة الداخلية في حريّات. يشتمل التدقيق أيضاً على تقييم لمدى ملاءمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومعقولية التقديرات التي قامت بها الإدارة بالإضافة إلى تقييم العرض العام للبيانات المالية.

إننا نعتقد بأن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتشكيل أساساً نستند عليه في إبداء رأينا.

عمارة أبو شوشة - ط1 - مقابل البنك العربي
فرع البلد - رام الله
ص.ب: 2056 رام الله
هاتف: +970 2 2966210 /1
فاكس: +970 2 2966212
بريد إلكتروني: musa.abudieh@el-wafa.ps

شركة الوفاء

للاستشارات المالية والخدمات المحاسبية
معتمدو الشركة العالمية
"مزارز"

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية المشار إليها أعلاه تظهر بعدالة، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي لمركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات) كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٣، وأدائها المالي و تدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً لمعايير الإفصاح المالي الدولية و معياري المحاسبة المالية الأمريكية رقمي ١١٦ و ١١٧ المختصين بالمحاسبة على المنح وإعداد وعرض البيانات المالية للمنظمات غير الهادفة للربح.

شركة الوفاء

رخصة رقم ٢٠١٣/٢٠٣

شركة الوفاء
موسى أبو دية للاستشارات المالية والخدمات المحاسبية

رام الله - فلسطين

٣ نيسان ٢٠١٤



مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات)

بيان المركز المالي

كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٣

(العملة: دولار أمريكي)

٢٠١٣	٢٠١٣	إيضاح	
			<u>الموجودات</u>
			الموجودات المتداولة
٧,١١٠	٧٥,٢٥٧	٣	نقد في الصندوق ولدى البنك
١٥,٥٣٢	١٤١,٥٥٦	٤	ذمم مدينة من مانحين
١,٨٢٣	٢,١٤٤	٥	موجودات متداولة أخرى
٢٤,٤٦٥	٢١٨,٩٥٧		مجموع الموجودات المتداولة
٩,٢٦٥	٣,٦٢٨	٦	الموجودات الثابتة، صافي
٣٣,٧٣٠	٢٢٢,٥٨٥		مجموع الموجودات
			<u>المطلوبات وصافي الموجودات</u>
			المطلوبات المتداولة
٣,٧٤٩	٢,٩١٢	٧	مصرفات مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى
٣,٧٤٩	٢,٩١٢		مجموع المطلوبات المتداولة
١١,٥٦٠	١٤,٨٦٣	٨	مخصص تعويض نهاية الخدمة
١٥,٣٠٩	١٧,٧٧٥		مجموع المطلوبات
			صافي الموجودات
١١,٤٧٣	٥,٢٥٠		غير مقيدة
٦,٩٤٨	١٩٩,٥٦٠	٩	مقيدة مؤقتاً
١٨,٤٢١	٢٠٤,٨١٠		مجموع صافي الموجودات
٣٣,٧٣٠	٢٢٢,٥٨٥		مجموع المطلوبات وصافي الموجودات

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات)

بيان النشاطات

السنة المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠١٣

(العملة: دولار أمريكي)

٢٠١٣	٢٠١٣				
المجموع	المجموع	مقيدة مؤقتاً	غير مقيدة	إيضاح	
					الإيرادات
٧٧,٦٦٠	٢٨٥,٣٢٠	٢٨٣,٢٤٨	٢,٠٧٢	١٠	منح وتبرعات
٤٩,٢٤٣	٩٣,٠٥٠	-	٩٣,٠٥٠	١١	إيرادات مشروع الأسرى
٤٦,٦١٢	٢٧,٦٩٠	-	٢٧,٦٩٠	١٢	إيرادات أخرى
-	-	(٨٣,٦٨٨)	٨٣,٦٨٨	٩	صافي الموجودات المحررة من التقييد
١٧٣,٥١٥	٤٠٦,٠٦٠	١٩٩,٥٦٠	٢٠٦,٥٠٠		مجموع الإيرادات
					المصروفات
١٥٣,٤٧٤	١٧٢,١٨٨	-	١٧٢,١٨٨	١٣	مصروفات البرامج
٥٤,٠٣٩	٣٤,٥٩٢	-	٣٤,٥٩٢	١٤	مصروفات إدارية وعمومية
٥,٩٣٩	٥,٩٢٧	-	٥,٩٢٧	٦	استهلاك
-	٦,٩٤٨	٦,٩٤٨	-	١٥	شطب ذمم مدينة من مانحين
٨١١	١٦	-	١٦	١٦	خسائر من فروقات العملة
٢١٤,٢٦٣	٢١٩,٦٧١	٦,٩٤٨	٢١٢,٧٢٣		مجموع المصروفات
(٤٠,٧٤٨)	١٨٦,٣٨٩	١٩٢,٦١٢	(٦,٢٢٣)		التغير في صافي الموجودات
٥٩,١٦٩	١٨,٤٢١	٦,٩٤٨	١١,٤٧٣		صافي الموجودات في بداية السنة
١٨,٤٢١	٢٠٤,٨١٠	١٩٩,٥٦٠	٥,٢٥٠		صافي الموجودات في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات)

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون أول ٢٠١٣

(العملة: دولار أمريكي)

٢٠١٣	٢٠١٣	
		التدفقات النقدية من أنشطة التشغيل
(٤٠,٧٤٨)	١٨٦,٣٨٩	التغير في صافي الموجودات
		تسويات لمطابقة التغير في صافي الموجودات مع صافي التدفقات النقدية من
		أنشطة التشغيل:
٥,٩٣٩	٥,٩٢٧	استهلاك
٤,٦٥٠	٣,٣٠٣	الزيادة في مخصص تعويض نهاية الخدمة
(١٢,٩١٢)	(١٢٦,٠٢٤)	الزيادة) في نم مدينة من مانحين
(٩١)	(٣٢١)	الزيادة) في موجودات متداولة أخرى
١٦٣	(٨٣٧)	(النقص) الزيادة في مصروفات مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى
(٤٢,٩٩٩)	٦٨,٤٣٧	صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) أنشطة التشغيل
		التدفقات النقدية من أنشطة الاستثمار
-	(٢٩٠)	شراء موجودات ثابتة
-	(٢٩٠)	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) أنشطة الاستثمار
(٤٢,٩٩٩)	٦٨,١٤٧	صافي الزيادة (النقص) في النقد في الصندوق و لدى البنك
٥٠,١٠٩	٧,١١٠	النقد في الصندوق و لدى البنك في بداية السنة
٧,١١٠	٧٥,٢٥٧	النقد في الصندوق و لدى البنك في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية

مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات)

إيضاحات حول البيانات المالية

كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٣

(العملة: دولار أمريكي)

١. حريات ونشاطاتنا

مركز الدفاع عن الحريات والحقوق المدنية (حريات) هي منظمة فلسطينية غير حكومية ومستقلة تساهم في حماية الحقوق المدنية والسياسية للفلسطينيين. تأسست حريات في القدس في عام ١٩٩٢ وسجلت في عام ٢٠٠٣ في وزارة الداخلية الفلسطينية تحت رقم تسجيل RA-٢٢٧٦-LS .

تشمل الأهداف الرئيسية لحريات ما يلي:

- تفعيل المشاركة المجتمعية في الدفاع عن الحريات والحقوق الفلسطينية المدنية والسياسية.
- تنظيم النشاطات المنهجية الموجهة لنصرة قضية الأسرى و تحسين ظروف الأسرى الفلسطينيين.
- التأثير في صنع القرار بما يصون الحقوق و الحريات المدنية والسياسية.

٢. السياسات المحاسبية الرئيسية

لقد تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة:

- عام

تصنف صافي الموجودات و الإيرادات والمصروفات و الأرباح و الخسائر حسب وجود أو عدم وجود قيود على استخدامها من قبل المانحين. وعليه، يتم تصنيف صافي الموجودات والتغيرات التي تطرأ عليها إما كصافي موجودات غير مقيدة أو مقيدة مؤقتاً أو مقيدة دائماً. صافي الموجودات غير المقيدة هي تلك التي لا يخضع استخدام حريات لها لقيود من قبل المانحين. أما صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً فهي تلك التي يخضع استخدام حريات لها لقيود معينة من قبل المانحين تتعلق بالوقت أو الهدف من الاستخدام. أما صافي الموجودات المقيدة دائماً فهي تلك المقيدة من قبل المانحين بشكل مطلق. خلال سنتي ٢٠١٣ و ٢٠١٢ لم يكن لدى حريات أية موجودات مقيدة دائماً.

- المنح

الوعود غير المشروطة هي وعود من قبل المانحين لتقديم منح نقدية أو عينية لحريات وقد تعتمد في تنفيذها على مرور الوقت المحدد لها والتزام حريات ببنود الاتفاقيات مع المانحين. تسجل الودع غير المشروطة كإيرادات حسب القيمة العادلة في تاريخ توقيع الاتفاقية. الودع بالدفع المشروطة تسجل كإيرادات في بيان النشاطات حسب القيمة العادلة في تاريخ استلام المنحة. عندما تنتهي القيود على المنح وذلك إما بمرور الوقت أو بتحقيق الهدف من عملية التقييد، يتم إعادة تصنيف صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً كصافي موجودات غير مقيدة وتظهر في بيان النشاطات كصافي موجودات محررة من التقييد.

- رسوم العضوية

يتم تسجيل رسوم العضوية لحريات عند تحققها، وفق أساس الاستحقاق.

- المصروفات

يتم تسجيل المصروفات عند تحققها، وفق أساس الاستحقاق.

- مخصص تعويض نهاية الخدمة

يتم التخصيص لتعويض نهاية الخدمة وفقاً لقانون العمل الساري في فلسطين (القانون رقم ٧ لسنة ٢٠٠٠)، حيث يتم احتساب المخصص بناءً على آخر راتب يتقاضاه الموظف مضروباً في عدد سنوات الخدمة.

- الموجودات الثابتة

تسجل الأصول الثابتة بالتكلفة وتستهلك على مدى الأعمار الإنتاجية المقدرة لها باستخدام طريقة القسط الثابت، وفقاً للنسب السنوية التالية:

٪	
٢٠	أجهزة مكتبية
١٠	أثاث
٢٠	الهاتف المركزي
١٠	لافتة

- العملات الأجنبية

تحتفظ حريّات بسجلاتها بالدولار الأمريكي. يتم ترجمة المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ كل معاملة. يتم ترجمة الموجودات والمطلوبات في نهاية السنة والتي تستحق القبض أو الدفع بالعملات الأخرى إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي، وتظهر فروقات الترجمة في بيان النشاطات.

لقد كانت أسعار صرف العملات الرئيسية التي تتعامل بها حريّات مقابل الدولار الأمريكي كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٣ و ٢٠١٢ كما يلي:-

دولار أمريكي		
٢٠١٣	٢٠١٣	
٣,٧٤	٣,٤٨	شيقل إسرائيلي جديد
٠,٧١	٠,٧١	دينار أردني
٠,٧٧	٠,٧٣	يورو

٣. نقد في الصندوق ولدى البنك

يتكون رصيد النقد في الصندوق و لدى البنك من:-

٢٠١٣	٢٠١٣	
٦	-	نقد في الصندوق بالشيقل الإسرائيلي
١١,٩٨٤	٣٧,٤١٢	نقد لدى البنك بالدولار الأمريكي
(٢)	٣٥,٩١٣	نقد لدى البنك بالدينار الأردني
(٤,٨٧٨)	١,٩٣٢	نقد لدى البنك بالشيقل الإسرائيلي
٧,١١٠	٧٥,٢٥٧	

4. ذمم مدينة من مانحين

تشمل الذمم المدينة من مانحين ما يلي :-

٢٠١٢	٢٠١٣
-	١٤١,٥٥٦
١٥,٥٣٢	-
١٥,٥٣٢	١٤١,٥٥٦

الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
مركز تطوير المؤسسات الأهلية الفلسطينية (NDC)

5. موجودات متداولة أخرى

تشمل الموجودات المتداولة الأخرى ما يلي:-

٢٠١٢	٢٠١٣
٨٢٣	١,١١٠
١,٠٠٠	١,٠٠٠
-	٣٤
١,٨٢٣	٢,١٤٤

رسوم العضوية
مركز العناية بالصحة
أخرى

6. موجودات ثابتة، صافي

فيما يلي تفاصيل الموجودات الثابتة والاستهلاك المتراكم كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٣ والحركة عليها خلال السنة:-

رصيد آخر السنة	الاستبعادات	الإضافات	رصيد أول السنة	التكلفة
٢٦,١١٧	-	٢٩٠	٢٥,٨٢٧	أجهزة مكتبية
٧,٢٣١	-	-	٧,٢٣١	أثاث
٩٦٣	-	-	٩٦٣	الهاتف المركزي
٢٠٧	-	-	٢٠٧	لافتة
٣٤,٥١٨	-	٢٩٠	٣٤,٢٢٨	
				الاستهلاك المتراكم
٢٤,٨٥٦	-	٥,١٨٤	١٩,٦٧٢	أجهزة مكتبية
٤,٨٨٨	-	٧٢٣	٤,١٦٥	أثاث
٩٦٣	-	-	٩٦٣	الهاتف المركزي
١٨٣	-	٢٠	١٦٣	لافتة
٣٠,٨٩٠	-	٥,٩٢٧	٢٤,٩٦٣	
٣,٦٢٨			٩,٢٦٥	صافي القيمة الدفترية

٧. مصروفات مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى

تشمل المصروفات المستحقة والمطلوبات المتداولة الأخرى ما يلي:-

٢٠١٣	٢٠١٣	
-	١,٥٠٠	مستحقات للموظفين
١,٠٠٠	١,٣٩٢	أنعاب تدقيق مستحقة
٢,٧٤٩	٢٠	اقتطاعات ضريبة الرواتب المستحقة
<u>٣,٧٤٩</u>	<u>٢,٩١٢</u>	

٨. مخصص تعويض نهاية الخدمة

لقد كانت الحركة على مخصص تعويض نهاية الخدمة خلال سنة ٢٠١٣ و ٢٠١٢ كما يلي:-

٢٠١٣	٢٠١٣	
٦,٩١٠	١١,٥٦٠	رصيد أول السنة
٤,٦٥٠	٣,٣٠٣	إضافات خلال السنة
<u>١١,٥٦٠</u>	<u>١٤,٨٦٣</u>	رصيد آخر السنة

٩. صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً

فيما يلي تفصيل صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٣ والحركة على هذا الرصيد خلال السنة:-

رصيد أول السنة	إضافات / منم وتجارات	مصرفات البرامج / محررة من التقييد	ما تم شطبه (إيضاح رقم ١٥)	رصيد آخر السنة	
-	٢٨٣,٢٤٨	(٨٣,٦٨٨)	-	١٩٩,٥٦٠	الصندوق العربي للإئتماء الاقتصادي والاجتماعي
٦,٩٤٨	-	-	(٦,٩٤٨)	-	مركز تطوير المؤسسات الأهلية الفلسطينية (NDC)
<u>٦,٩٤٨</u>	<u>٢٨٣,٢٤٨</u>	<u>(٨٣,٦٨٨)</u>	<u>(٦,٩٤٨)</u>	<u>١٩٩,٥٦٠</u>	

١٠. منح وتبرعات

تتكون المنح والتبرعات من :

٢٠١٣	٢٠١٣		
	المجموع	مقيدة مؤقتاً	غير مقيدة
-	٢٨٣,٢٤٨	٢٨٣,٢٤٨	-
-	٢,٠٧٢	-	٢,٠٧٢
٧٧,٦٦٠	-	-	-
٧٧,٦٦٠	٢٨٥,٣٢٠	٢٨٣,٢٤٨	٢,٠٧٢

الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
مؤسسة التعاون
مركز تطوير المؤسسات الأهلية الفلسطينية (NDC)

١١. إيرادات مشروع الأسرى

تمثل إيرادات مشروع الأسرى تبرعات من منظمات وأفراد ليتم صرفها لمقاصف الأسرى.

١٢. إيرادات أخرى

تمثل الإيرادات الأخرى ما يلي :-

٢٠١٣	٢٠١٣
٤٦,٣٤٤	٢٧,٤٠٣
٢٦٨	٢٨٧
٤٦,٦١٢	٢٧,٦٩٠

تبرعات من منظمات وأفراد
رسوم العضوية

١٣. مصروفات البرامج

تشمل مصروفات البرامج ما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣			
	مجموع مصروفات البرامج	مشروع الأسرى	الصندوق العربي	
٨٠,٨٨٩	٨٨,٥٠٠	٨٨,٥٠٠	-	مصروفات مقاصف الأسرى
٥٠,٧٧٣	٦٧,٢٠٠	-	٦٧,٢٠٠	رواتب
٢٧٧	٤,٦٦٠	-	٤,٦٦٠	بريد وهاتف وموقع انترنت
١,٦٠٠	٤,٦٠٠	-	٤,٦٠٠	إيجارات
٦,٥١٦	٣,٦٠٠	-	٣,٦٠٠	مواصلات محلية
٤,٢٤٠	١,٥٢٢	-	١,٥٢٢	صيانة وضيافة وتنظيف
١٤٢	١,١٠٩	-	١,١٠٩	كهرباء ومياه واتصالات
٣,٣٠٢	٥٥٢	-	٥٥٢	مطبوعات وقرطاسيه ولوازم
٣,٥٠٠	٣٠٠	-	٣٠٠	رسوم استشارية ومهنية
٩٠	١٤٥	-	١٤٥	اشتراكات ورسوم وعمليات بنكية
٢,١٤٥	-	-	-	إعلام وإعلانات وترجمة
١٥٣,٤٧٤	١٧٢,١٨٨	٨٨,٥٠٠	٨٣,٦٨٨	

١٤. مصروفات إدارية و عمومية

تشمل المصروفات الإدارية والعمومية ما يلي:

٢٠١٢	٢٠١٣	
٣٢,٨٦٨	١٩,٢٢٩	الرواتب والمصروفات المتعلقة بها
١٠,٨٣٢	٣,١٢٢	إيجارات
٢,٨٤٠	٢,١١٤	صيانة وضيافة وتنظيف
١,٢٣٦	١,٧٩٨	مواصلات محلية
٢,٠٤٢	١,٧٨١	بريد وهاتف وموقع انترنت
-	١,٦١٢	رسوم استشارية ومهنية
١,٢٨٣	١,٢٣٥	مطبوعات وقرطاسيه ولوازم
-	١,٠٣٦	تأمينات
١,٥٥١	٩٥٠	كهرباء ومياه واتصالات
-	٨٠١	تسهيلات
٧٢٩	٦٦٣	اشتراكات ورسوم وعمليات بنكية
٢٠٠	-	تدريب وورشات عمل
٤٥٨	٢٥١	مصروفات متفرقة
٥٤,٠٣٩	٣٤,٥٩٢	

١٥. شطب ذمم مدينة من مانحين

يمثل هذا المبلغ شطب الذمم المدينة المستحقة من مركز تطوير المؤسسات الأهلية الفلسطينية (NDC) نتيجة إلغاء بعض الأنشطة الممولة.

١٦. خسائر من فروقات العملة

نتجت فروقات العملة من إعادة تقييم موجودات ومطلوبات حريات بالعملات الأجنبية (وخاصة أرصدة حريات لدى البنك و المطلوبات المتداولة) إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي. لقد أدى التغير في سعر صرف العملات المختلفة مقابل الدولار الأمريكي إلى وجود خسارة بقيمة ١٦ دولار أمريكي و ٨١١ دولار أمريكي كما في ٣١ كانون أول ٢٠١٣ و ٢٠١٢ على التوالي.